

Corso	Analisi Grammaticale e Mediazione Linguistica Scritta Spagnola (con eserc. pratiche) (Anno Accademico 2020/2021) (I CORSO – Mod. A e B)
Docente	Prof.ssa Caterina Catalano
Ore di lezione	54 articolate in 2 ore settimanali (venerdì 10.30-12.30)
Lingue d'insegnamento	Spagnolo
Contenuti del corso	<p>Il corso si propone l'acquisizione della capacità di comprensione e di produzione orale e scritta, della lingua spagnola, attraverso lo studio della fonetica, dell'ortografia, della morfosintassi e della semantica.</p> <p>I due moduli si concentreranno, altresì, sull'avvicinamento al concetto di mediazione linguistica scritta, mediante lo studio degli aspetti e problemi generali della traduzione attiva e passiva, esercizi di mediazione scritta.</p> <p>Contenuti Alfabeto y uso de las letras (b/v, c/z, h, g/j, ll/y); Signos de puntuación; Acentuación y división silábica.</p> <p>GRAMÁTICA Verbos auxiliares; ser y estar; la forma hay; Artículos determinados e indeterminados; art. lo Sustantivos y adjetivos: género y número; Pronombres personales, relativos e interrogativos; Otros determinantes del nombre: numerales, demostrativos, posesivos, indefinidos; Grados del adjetivo; estructuras comparativas; Verbos pronominales; Presente de indicativo; Pretérito perfecto de indicativo; Pretérito imperfecto de indicativo; Pretérito indefinido; Futuros imperfecto de indicativo; Condicionales; Presente de subjuntivo; Imperativo afirmativo y negativo; Usos del subjuntivo en oraciones simples; Marcadores temporales;</p>

	<p>Perífrasis frecuentes: tener que + inf., acabar de + inf., volver a + inf., ir a + inf., dejar de + inf., etc.</p> <p>ESTRUCTURAS Y FUNCIONES LINGÜÍSTICAS</p> <p>Presentarse y saludar; Dar y pedir información personal básica; Expresar gradación; Hablar de acciones habituales, horarios y rutinas; Expresar preferencias, intereses y aficiones; Preguntar e informar sobre la hora; Expresar deseos; acuerdo y desacuerdo; Dar consejos y sugerencias. Hacer recomendaciones; Dar órdenes e instrucciones; Describir y comparar personas, objetos, lugares; Hablar sobre planes y proyectos; Relacionar sobre momentos del pasado; Hablar del pasado reciente; Escribir sobre experiencias; Expresar certeza o incertidumbre; Expresarse sobre alimentos y cocina; Referir una acción durante su desarrollo; Estructurar un texto mediante el uso de conectores; Expresar causa, efecto y finalidad; Expresar condiciones; Introducir o resumir un tema;</p>
<p>Testi di riferimento</p>	<p>- Aragonés, L., Palencia, R., <i>Gramática de uso del español. Teoría y práctica. Nivel A1/B2</i>. Milano, Hoepli.</p> <p>-Barbero, J.C., Bermejo, F., San Vicente, F., <i>Contrastiva Grammatica della Lingua Spagnola</i>. Bologna, Clueb. 2010.</p> <p>-Clave, <i>Diccionario de uso del español actual</i>, Milano, Hoepli, 2012.</p> <p>-RAE, <i>Diccionario de la lengua española</i>.</p> <p>-Tam, L, <i>Grande Dizionario Hoepli: Italiano-spagnolo spagnolo-italiano</i>, Milano, Hoepli, 2012.</p> <p>-Blini L. (2009): “La mediación lingüística en España e Italia: difusión de un concepto problemático”. <i>Entreculturas</i>, 1, 1-16.</p> <p>-Trovato G. (2014): “La mediación entre lenguas afines: La dimensión pedagógica de la</p>

	traducción inversa (italiano>español)". <i>Estudios interlingüísticos</i> , 2, 135-148.
Metodi didattici	Esercizi di grammatica, lessico e di comprensione scritta. Diverse tipologie di dettato in lingua su diversi temi. Attività di mediazione scritta e di traduzione attiva e passiva su testi d'attualità e propri della cultura spagnola.

